

gane hatten u. a. auch geeignete Massnahmen zum Schutz von Asylbewerbern zu treffen.

3. Der Bundesrat teilt die Ansicht nicht, dass mit dem Uebungsszenario «Ponte» Fremdenhass und Rassismus geschürt worden seien. Das Szenario hat im Gegenteil dazu beigetragen, den verantwortlichen zivilen Behörden und militärischen Stäben geeignete Möglichkeiten für den Schutz, die Sicherheit und die Betreuung der Bevölkerung – auch der ausländischen – in ausserordentlichen Lagen aufzuzeigen.

4. Die politischen Behörden aller Stufen kommen nicht darum herum, sich mit den Auswirkungen von Migrationsströmen auf die Gesellschaft auseinanderzusetzen. Der Bundesrat hält es deshalb für richtig, dass kombinierte Gesamtverteidigungsübungen auch denkbare Szenarien aus dem Asylbereich beinhalten. Die Uebungsleiter haben sich allerdings bewusst zu sein, dass es sich dabei um einen sehr sensiblen Bereich handelt. Andererseits müssen Einzelereignisse in den Zusammenhang von Gesamtszenarien eingeordnet werden. Erst in diesem grösseren Ganzen kann ein einzelnes Ereignis sachlich und politisch gewürdigt werden.

5. Die «Aussagen eines Obersten in einem Zeitungsinterview» sind dem Bundesrat nicht bekannt.

6. Zuständig für die Vorbereitung, Durchführung und Leitung von kombinierten Gesamtverteidigungsübungen auf kantonaler Ebene sind in erster Linie die Kantonsregierungen; sie werden dabei von Fachstellen des Bundes und der Armee unterstützt. Dem Bundesrat ist bekannt, dass die Szenarien solcher Uebungen regelmässig mit sehr viel Aufwand und Sorgfalt vorbereitet werden. Weiter gehende Massnahmen drängen sich nicht auf.

Erklärung der Interpellantin: nicht befriedigt
Déclaration de l'interpellatrice: non satisfaite

92.3455

Interpellation Camponovo Alkoholverwaltung. Neue Aufgaben

Interpellanza Camponovo Ripensamento del ruolo della Regia federale degli alcool

Interpellation Camponovo Régie fédérale des alcools. Nouveau rôle

Wortlaut der Interpellation vom 30. November 1992

Die Aufgaben der Eidgenössischen Alkoholverwaltung sind:

- die Verminderung des Konsums gebrannter Wasser;
- die Verfolgung einer Landwirtschaftspolitik.

Um der zweiten Aufgabe gerecht zu werden, wendet die Alkoholverwaltung jährlich zwischen 40 und 50 Millionen Franken zur «Verwertung» der Kartoffeln auf, besonders für den Absatz der Ueberproduktion im Ausland (z. B. in Italien); weitere Dutzende von Millionen Franken wendet sie zur «Verwertung» einiger Obstsorten auf.

Man kann sich zu Recht fragen, ob diese Mittel nicht besser dafür eingesetzt werden sollten, die erste Aufgabe mit mehr Nachdruck und mit breiterer sozialer Wirkung zu verfolgen.

Ich frage den Bundesrat, ob er – unabhängig vom Ausgang der EWR-Abstimmung – nicht den Zeitpunkt für gekommen hält, um Aufgaben und Politik der Alkoholverwaltung zu überprüfen.

Testo dell'interpellanza del 30 novembre 1992

Gli scopi della Regia federale degli alcool sono:

- la diminuzione del consumo di bevande distillate, e
- la conduzione di una politica agraria.

Per perseguire il secondo scopo essa spende decine di milioni di franchi all'anno (40/50 milioni) nella «valorizzazione» delle patate, in particolare per piazzare la sovrapproduzione all'estero (ad esempio in Italia); altre decine di milioni all'anno li spende per la «valorizzazione» di alcune varietà di frutta.

Ci si può legittimamente chiedere se questi mezzi non possano essere utilizzati per perseguire il primo scopo con più intensità e maggiori effetti sociali.

Chiedo al Consiglio federale se non ritiene giunto il momento, indipendentemente dall'accettazione o meno dello SEE, di rivedere gli scopi e la politica della Regia.

Texte de l'interpellation du 30 novembre 1992

Les buts de la Régie fédérale des alcools sont:

- diminuer la consommation de boissons distillées;
- mettre en oeuvre une politique agricole.

Afin de poursuivre le second de ces buts, la régie dépense chaque année entre 40 et 50 millions de francs pour «mettre en valeur» les pommes de terre, notamment pour écouler la surproduction à l'étranger (par exemple en Italie), et plusieurs dizaines de millions de francs pour «valoriser» certaines qualités de fruits.

On peut légitimement se demander si ces ressources pourraient être utilisées afin de poursuivre le premier but de manière plus active et avec de meilleurs résultats sur le plan social.

Je demande au Conseil fédéral s'il juge le moment venu, indépendamment de l'acceptation ou non de l'EEE, pour réexaminer les buts et la politique de la régie.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 3. Februar 1993

Risposta scritta del Consiglio federale del 3 febbraio 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral du 3 février 1993

Conformemente all'articolo 32bis della Costituzione federale ed alla legge sull'alcool, per l'attività della Regia sono primariamente determinanti gli scopi di sanità pubblica. Importanti sono però pure altre considerazioni di carattere fiscale e di politica agraria. Considerate le spese di utilizzazione dell'anno di gestione 1992/93, causate dai rendimenti straordinariamente elevati di frutta e patate, la domanda concernente il ripensamento del ruolo della Regia è comprensibile.

La legislazione sull'alcool è un ordinamento che associa diversi aspetti: tassazione, controllo e limitazione della produzione, commercio di bevande distillate, importazione e consumo vanno conciliati con l'alternativa del promovimento della valorizzazione analcolica delle materie prime distillabili. Ciò concerne, oltre ai produttori domestici ed ai cosiddetti professionali, anche i produttori di frutta e di patate, il commercio, gli esercizi pubblici, le farmacie, le drogherie come pure, come contribuenti, i consumatori di bevande distillate.

Per ciò che concerne l'agricoltura, tenuto conto delle limitazioni che la legislazione sull'alcool le impone, essa può giustamente rivendicare un diritto a una certa garanzia di reddito. Ciò non significa tuttavia che le considerazioni di politica agraria debbano anteporsi a quelle di sanità pubblica.

A suo tempo venne ripetutamente proposto di staccare singoli settori dalla Regia per assegnarli ad altri uffici federali. Queste richieste vennero analizzate pochi anni fa, in seguito ad una mozione parlamentare, anche da esperti esterni (Prof. Germann) e poi realizzate considerando le funzioni essenziali di politica sanitaria della Regia: 3,5 posti sono stati trasferiti all'Ufficio federale della sanità pubblica. Grazie ai suoi propri sforzi di razionalizzazione, la Regia ha potuto diminuire il suo personale di 17 unità. Ulteriori trasferimenti non sono presen-

temente realizzabili a condizioni favorevoli. La Regia continua viceversa i suoi sforzi intesi ad adempiere gli stessi compiti in modo più razionale: nell'ambito delle restrizioni applicabili ai preventivi dell'Amministrazione federale, l'effettivo della Regia sarà diminuito nel 1993/94 di ulteriori 10 unità. Nei settori della frutta e delle patate verranno inoltre presi dei provvedimenti che permetteranno a breve termine di risparmiare spese di valorizzazione per un importo di circa 10 milioni di franchi all'anno.

Senza i compiti attinenti all'agricoltura la Regia non può rafforzare automaticamente i settori di politica sanitaria della sua attività. A seconda dei raccolti, essa oscilla fra i 25 000 e i 70 000 ettanidri all'anno. Delle soluzioni sono pertanto necessarie affinché le quantità eccedentarie dei raccolti non vengano trasformate in acquavite che giungerebbe sul mercato a prezzi bassi. Offrendo agli agricoltori altri canali di utilizzazione escludenti la distillazione della frutta e delle patate, la Regia diminuisce sia la produzione sia il consumo di bevande distillate. I dibattiti che hanno preceduto la votazione sullo SEE hanno inoltre mostrato quanto la legislazione sull'alcool sia importante per l'agricoltura. L'utilizzazione della frutta, in modo speciale, e la politica della frutticoltura possono essere gestite unicamente in stretta correlazione con la politica dell'alcool.

L'evoluzione dell'integrazione europea può avere per la Regia importanti conseguenze. Queste possono toccare la politica della valorizzazione della frutta e delle patate. Anche il monopolio dell'alcool potrà essere portato in discussione e le aliquote d'imposta saranno nuovamente di attualità. Tenuto conto di questi problemi di base sarebbe prematuro intraprendere delle modificazioni di concetto concernenti i compiti della Regia, prima che siano decise le ulteriori fasi d'integrazione della Svizzera. Una modificazione fondamentale dei compiti comporterebbe una revisione dell'articolo 32bis della Costituzione federale. In questo senso, il Consiglio federale ha preso posizione l'ultima volta il 1° luglio 1992 in correlazione con il Programma parziale 12 (Agricoltura/istituti di ricerca) del progetto EFFE-OM-BV.

Conformemente all'articolo 32bis capoverso 9 della Costituzione federale, i cantoni ricevono il 10 per cento dell'utile netto della Regia. Questa parte è destinata alla prevenzione ed alla terapia dell'abuso di stupefacenti o di altre sostanze che generano dipendenza e l'abuso di medicinali. Come opzione per il futuro sarebbe pertanto pensabile un compito complessivo della Regia nel senso che essa gestisca, sotto il punto di vista della politica sanitaria, l'alcool in ogni sua forma e semmai il tabacco (orientare l'offerta e la domanda mediante la riscossione di imposte, controlli del mercato, applicazione di restrizioni nell'ambito della pubblicità ecc.). Sono inoltre da esaminare le conseguenze dell'iniziativa cantonale solettese concernente la «legalizzazione del consumo di droghe e il monopolio degli stupefacenti».

Erklärung des Interpellanten: nicht befriedigt

Déclaration de l'interpellateur: non satisfait

92.3459

Interpellation Camponovo Neuer Konsumentenpreisindex und Teuerungsausgleich

Interpellanza Camponovo Nuovo indice dei prezzi al consumo e compensazione del rincaro

Interpellation Camponovo Nouvel indice des prix à la consommation et compensation du renchérissement

xes. Damit wird man über bessere Möglichkeiten verfügen, um den Index im Hinblick auf die Zuerkennung «eines angemessenen Teuerungsausgleichs» auszuwerten. Man könnte z. B. den Index der gesundheitsschädigenden Produkte (Alkohol, Tabak, teilweise auch Benzin) mehr oder weniger berücksichtigen, oder man könnte die Auswirkungen seiner einzelnen Bestandteile auf die verschiedenen Einkommensschichten beurteilen.

Ich stelle dem Bundesrat die Frage, ob er nicht eine besondere Untersuchung vorzulegen gedenkt, die zu einer genaueren, neuen Auslegung des Begriffs des angemessenen Teuerungsausgleichs führt. Die Untersuchung könnte vor allem dem Bund und seinen Betrieben dabei helfen, die geltenden Gesetzesbestimmungen, die die Entlohnung der Staatsangestellten regeln, kritisch und konstruktiv zu überprüfen.

Testo dell'interpellanza del 30 novembre 1992

Con il prossimo maggio inizierà la raccolta dei dati per l'allestimento di un nuovo e più preciso indice dei prezzi al consumo. Migliorerà la possibilità di interpretarlo in funzione del riconoscimento di «un'adeguata compensazione salariale del rincaro». Si potrà, ad esempio, tener conto o meno dell'indice di prodotti nocivi per la salute (alcool, tabacco e in parte anche benzina), oppure valutare l'incidenza delle sue componenti sui vari strati di reddito.

Chiedo al Consiglio federale se non ritiene di presentare uno studio particolare che possa servire per una più attenta e diversa interpretazione del concetto di adeguata compensazione del rincaro. Lo studio potrà servire in particolare alla Confederazione e alle sue aziende per rivedere con senso critico e costruttivo l'attuale disposizione di legge che regola i rapporti retributivi con i dipendenti pubblici.

Texte de l'interpellation du 30 novembre 1992

En mai prochain commencera la collecte de données en vue de l'établissement d'un indice des prix à la consommation plus précis, qui améliorera les possibilités d'interprétation en vue d'une adéquate compensation salariale du renchérissement. On pourra par exemple tenir compte ou non de l'indice des prix des produits nocifs pour la santé (alcool, tabac, et dans une certaine mesure aussi l'essence), ou évaluer l'incidence de ses composants sur les diverses catégories de revenu.

Je demande au Conseil fédéral s'il croit opportun de présenter une étude spécifique pouvant servir à une interprétation plus nuancée de la notion de compensation adéquate du renchérissement. Une telle étude pourra en particulier servir à la Confédération et à ses entreprises pour revoir dans un esprit critique et constructif les dispositions législatives actuelles qui régissent les rapports salariaux avec les employés des services publics.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 3. Februar 1993

*Risposta scritta del Consiglio federale
del 3 febbraio 1993*

*Rapport écrit du Conseil fédéral
du 3 février 1993*

A maggio 1993, l'indice nazionale dei prezzi al consumo sarà rielaborato secondo una nuova concezione e calcolato su basi scientifiche aggiornate.

Le vaste consultazioni presso le cerchie interessate e la presa di posizione della Commissione per la statistica congiunturale e sociale hanno rafforzato la convinzione che il riveduto indice nazionale debba restare un criterio di misura dell'evoluzione generale dei prezzi dei beni e servizi più importanti. In quanto indice unitario, esso deve costituire un'unica base d'infor-

Wortlaut der Interpellation vom 30. November 1992

Ab kommendem Mai beginnt die Datenerhebung für die Erstellung eines neuen und genaueren Konsumentenpreisindex-

Interpellation Camponovo Alkoholverwaltung. Neue Aufgaben

Interpellation Camponovo Régie fédérale des alcools. Nouveau rôle

Interpellanza Camponovo Ripensamento del ruolo della Regia federale degli alcool

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3455
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	604-605
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 473